



**Haftpflichtversicherung - Versicherungsbestätigung**  
**Liability Insurance - Certificate of Insurance**

1. **Versicherungsnehmer**  
**Policyholder** Zwick GmbH & Co. KG  
Ulm, Germany
- mitversicherte Firmen**  
**additional named Insureds** Toni Technik Baustoffprüfsysteme GmbH, Germany  
Zwick Roell AG, Germany  
GTM Testing and Metrology GmbH, Germany  
Latzke Härteprüfung GmbH, Germany  
Demgen Werkzeugbau GmbH, Germany
- Messphysik Materials Testing GmbH, Austria  
Zwick Roell do Brasil Comércio de Máquinas e Equipamentos Ltda.  
Zwick Testing Technology (Taicang) Co. Ltd., China  
Gtm Praha S.r.o, Czech Republic  
Zwick France S.a.r.L, France  
Acmel Labo, France  
Zwick Roell Testing Machine Pvt Ltd., India  
Zwick Roell Korea Service LLC, Korea  
Zwick Centro America SA de CV, Mexico  
Zwick Asia P.T.E. Ltd., Singapore  
Zwick Iberica, Spain  
Zwick Testing Machines Ltd, UK  
CaTs3 Limited, UK  
Indentec Hardness Testing Machines Ltd., UK  
Sercal Material Testing Machines Services Ltd., UK  
UK Calibrations Limited, UK  
Zwick USA LP, USA  
Amsler-Testing Inc., USA  
Zwick Asia Pte Rep. Office, Vietnam  
Zwick Asia Pte. Ltd. Rep. Office, Indonesia  
Zwick Japan Corporation, Japan  
Zwick Roell Norge, Norwegen
2. **Versicherer**  
**Insurer** AIG Europe Limited, Direktion für Deutschland  
Frankfurt am Main
3. **Versicherungsschein-Nummer**  
**Policy-Number** H 13 151 5790
4. **Versicherungsdauer**  
**Period of Insurance** vom 01.01.2018 bis 01.01.2019  
from 01.01.2018 to 01.01.2019  
jeweils 12 Uhr mittags MEZ; 12 noon CET respectively

Der Vertrag verlängert sich stillschweigend um ein weiteres Versicherungsjahr, wenn er nicht drei Monate vor Ablauf gekündigt wird.



*The policy is automatically extended for a further period of one year unless it is cancelled three months prior to the expiry date of the current period.*

**5. Deckung  
Coverage**

Betriebs- und Produkt-Haftpflichtversicherung  
*General Liability (premises/operations and products/  
completed operations)*

Der Versicherungsschutz umfasst nach Maßgabe der Summen und Bedingungen des oben genannten Versicherungsvertrages die gesetzliche Haftpflicht des Versicherungsnehmers wegen Personen- und Sachschäden, die durch von ihm

*The Insurance covers subject to the limit and conditions of the above mentioned policy the legal liability of the policyholder in respect of bodily injury and property damage caused by*

- hergestellte und/oder gelieferte Erzeugnisse
- *products manufactured or supplied by the Insured*
- erbrachte Arbeiten oder sonstige Leistungen
- *operations carried out by the Insured*

nach Lieferung der Produkte oder nach Abschluss der Arbeiten/Leistungen eingetreten sind.  
*occurring after supply of such products or after completion of such operations.*

**6. Deckungssummen  
Limits of Liability**

€ 25.000.000 pauschal für Personen- und Sachschäden  
*combined for bodily injury and property damage*

je Schadenereignis, begrenzt auf das Zweifache dieser Summe für alle Versicherungsfälle eines Versicherungsjahres  
*per occurrence with a double annual aggregate*

Diese Versicherungsbestätigung dient ausschließlich zu Informationszwecken. Rahmen und Umfang des Versicherungsvertrages werden hierdurch nicht erweitert oder geändert.  
*This certificate of insurance was issued for information purposes only. It does not amend, alter or extend the policy in respect to its limitations and scope.*

Frankfurt/Main, den 14.12.2017  
CB/CAS - 367303 -

AIG Europe Limited  
Direktion für Deutschland